



54053 - 54054

54055-54056

54057-54058



ES	CABLE DE CARGA PARA COCHE ELÉCTRICO.....	2
ES	ELECTRIC CAR CHARGING CABLE.....	4
FR	CÂBLE DE CHARGE POUR VOITURE ÉLECTRIQUE.....	6
DE	ELEKTRISCHES KFZ-LADEKABEL.....	8
IT	CAVO ELETTRICO DI RICARICA PER AUTO.....	10
PT	CABO DE CARREGAMENTO ELÉTRICO DE CARRO.....	12
RO	CABLU DE ÎNCĂRCARE ELECTRICĂ PENTRU AUTOMOBIL.....	14
NL	ELEKTRISCHE AUTO-OPLAADKABEL.....	16
HU	TÖLTŐKÁBEL ELEKTROMOS JÁRMŰVEKHEZ.....	18
RU	ЭЛЕКТРИЧЕСКИЙ АВТОМОБИЛЬНЫЙ ЗАРЯДНЫЙ КАБЕЛЬ.....	20
PL	KABEL ELEKTRYCZNY DO ŁADOWANIA SAMOCHODÓW.....	22

CONECTOR DE CARGA TIPO 1**SAE J1772, ESTÁNDAR NORTEAMERICANO****Compatibilidades:**

Chevrolet Volt, Citroën C-Zero, Fisker Karma, Ford Focus Electric, Ford C-Max Energi, Mia, Mia Electric Van, Mitsubishi-I Miev, Mitsubishi Outlander Phev, Nissan NV200 SE Van, Nissan Leaf, Peugeot Ion, Renault Fluence, Renault Kangoo, Smiths Edison Van, Smiths Newton, Tata Indica Vista EV, Toyota Prius, Vauxhall Ampera.

CONECTOR DE CARGA TIPO 2**IEC 62196-2, ESTÁNDAR EUROPEO DE LA UE****Compatibilidades:**

Audi A3 e-Tron, BMW i3, BMW i8, Chevrolet Spark, Mercedes B Class E-Celi, Mercedes S500 PHEV, Mercedes SLS EV, Mercedes Vito E-Cell Van, Porsche Panamera S PHEV, Renault Zoe 2013, Volkswagen e-UP, Volkswagen e-Golf, Volvo V60 PHEV).

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

- Este es un cable de carga Modo 3 para vehículos eléctricos (EV) con entrada Tipo 1. No lo use con vehículos que tengan otro tipo de conector.
- No utilice el cable de carga si está dañado.
- Siga el manual de usuario para utilizar este cable correctamente.
- No lo utilice en contacto con agua.
- No abra ninguna parte del cable por su cuenta. No lo desconecte mientras la caja de carga esté funcionando.
- Este producto es exclusivamente para la carga de vehículos eléctricos. No lo utilice para ningún otro propósito, como remolcar, sujetar, etc.
- Este cable tiene una estructura interna compleja. Si tiene alguna duda, por favor contacte con nuestro Servicio de Atención al Cliente. No lo desmonte sin soporte técnico profesional.

PROTECCIONES DE SEGURIDAD

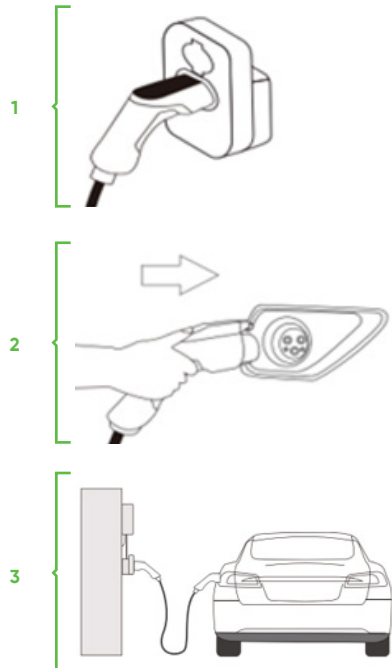
- Funciones de advertencia e indicadores
- Protección contra cortocircuitos
- Protección contra sobrecorriente
- Protección contra sobrecalentamiento
- Protección contra fugas eléctricas
- Protección contra baja tensión
- Detección del estado de carga

MANTENIMIENTO

- Para asegurar la vida útil normal del cable y reducir riesgos, el mantenimiento debe realizarse dentro del tiempo especificado; el mantenimiento del cable debe ser realizado por profesionales, utilizando herramientas de mantenimiento calificadas y seguras.
- El producto se embala cuidadosamente en fábrica. Durante el transporte, se deben evitar impactos fuertes y golpes para prevenir daños en el embalaje exterior del producto.
- El producto debe almacenarse a una temperatura ambiente de $-25\text{ }^{\circ}\text{C}$ a $+55\text{ }^{\circ}\text{C}$ con una humedad relativa inferior al 95%. El aire ambiente no debe contener ácidos, álcalis u otros gases corrosivos ni gases explosivos. También debe mantenerse alejado de la lluvia, nieve, viento y arena.

OPERACIÓN

01. Conecte en la toma de la estación de carga
02. Conecte en el puerto de carga del vehículo



ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

SAE J1772 A IEC 62196-2 ENCHUFE MACHO

	54053	54054
Grado de protección IP	IP54	IP54
Color	Negro	Negro
Certificación	CE	CE
Corriente	16A	32A
Longitud	5 metros (16,4 pies)	5 metros (16,4 pies)
Cable	Recto	Recto
Rango de voltaje	110V – 240V ±10%	110V – 240V ±10%
Vida útil	>10.000 ciclos de conexión	>10.000 ciclos de conexión
Fase	Monofásico	Monofásico
Pin de contacto	Aleación de cobre con baño de plata	Aleación de cobre con baño de plata
Peso	2,5 kg	3 kg
Voltaje soportado	2000V	2000V
Resistencia de aislamiento	>1000 MΩ	>1000 MΩ
Aumento de temperatura en terminales	<50K	<50K
Material del enchufe	PC + PA66	PC + PA66
Material del cable	TPU	TPU
Temperatura de trabajo	-25 °C a 55 °C	-25 °C a 55 °C
Junta de sellado	Goma o goma de silicona	Goma o goma de silicona
Resistencia a vibraciones	Cumple con JDQ53.3	Cumple con JDQ53.3

ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

CONECTOR HEMBRA IEC 62196-2 A CONECTOR MACHO

	54055	54056	54057	54058
Grado de protección IP	IP66	IP66	IP66	IP66
Color	Negro	Negro	Negro	Negro
Certificación	CE	CE	CE	CE
Corriente	16A	16A	32A	32A
Longitud	5 m / 16,4 ft	5 m / 16,4 ft	5 metros (16,4 pies)	5 metros (16,4 pies)
Cable	Recto	Recto	Recto	Recto
Rango de voltaje	110 V – 240 V ±10% monofásico	110 V – 380 V ±10% trifásico	110V – 240V ±10% (Monofásico)	110V - 380V ±10% (Trifásico)
Vida útil	>10.000 veces	>10.000 veces	>10.000 ciclos de conexión	>10.000 ciclos de conexión
Fase	Monofásico	Trifásico	Monofásico	Trifásico
Pin de contacto	Aleación de cobre, baño de plata	Aleación de cobre, baño de plata	Aleación de cobre con baño de plata	Aleación de cobre con baño de plata
Peso	2,5 kg	3 kg	3 kg	4 kg
Voltaje soportado	2000 V	2000 V	2000V	2000V
Resistencia de aislamiento	>1000 MΩ	>1000 MΩ	>1000 MΩ	>1000 MΩ
Aumento de temperatura en terminales	<50 K	<50 K	<50K	<50K
Material del enchufe	PC + PA66	PC + PA66	PC + PA66	PC + PA66
Material del cable	TPU	TPU	TPU	TPU
Temperatura de trabajo	-25 °C a 55 °C	-25 °C a 55 °C	-25 °C a 55 °C	-25 °C a 55 °C
Junta de sellado	Caucho o caucho de silicona	Caucho o caucho de silicona	Goma o goma de silicona	Goma o goma de silicona
Resistencia a vibraciones	Cumple los requisitos JDQ53.3	Cumple los requisitos JDQ53.3	Cumple con JDQ53.3	Cumple con JDQ53.3

CHARGING CONNECTOR TYPE 1
SAE J1772 NORTH AMERICAN STANDARD
Compatibilities:

Chevrolet Volt, Citroën C-Zero, Fisker Karma, Ford Focus Electric, Ford C-Max Energi, Mia, Mia Electric Van, Mitsubishi-I Miev, Mitsubishi Outlander Phev, Nissan NV200 SE Van, Nissan Leaf, Peugeot Ion, Renault Fluence, Renault Kangoo, Smiths Edison Van, Smiths Newton, Tata Indica Vista EV, Toyota Prius, Vauxhall Ampera.

CHARGING CONNECTOR TYPE 2
IEC 62196-2 EU EUROPEAN STANDARD
Compatibilities:

Audi A3 e-Tron, BMW i3, BMW i8, Chevrolet Spark, Mercedes B Class E-Celi, Mercedes S500 PHEV, Mercedes SLS EV, Mercedes Vito E-Cell Van, Porsche Panamera S PHEV, Renault Zoe 2013, Volkswagen e-UP, Volkswagen e-Golf, Volvo V60 PHEV).

SAFETY INSTRUCTIONS

- This is a Made 3 EV charging cable only for EVs with Type 1 inlets. Don't use it for EVs with other types of inlets.
- Do not use the charging cable if it is damaged.
- Please follow the user manual to use this cable.
- Don't use it in the water.
- Please do not open up any part of the cable it by yourself. Please do not disconnect it while the charging box is working.
- This product is only for EV charging. Please don't use it for any other affair, including hauling, binding and so on.
- This cable has complicated internal structures. Any questions, please contact our Customer Service for assistance. Please do not take it apart without any professional technical support.

SECURITY PROTECTIO

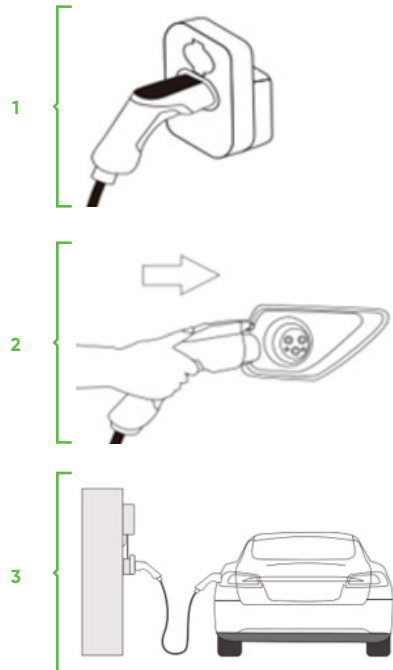
- Warning and indicator functions
- Short circuit protection
- Over current protection
- Over temperature protection
- Leakage protection
- Under voltage protection
- Charging status detection

MAINTENANCE

- In order to ensure the normal service life of the cable and reduce the risk, maintenance must be performed within the specified time; the maintenance of the cable needs to be completed by professionals, with use of qualified and safe maintenance tools.
- The product is carefully packed in factory. During transportation, strong impact and bumps should be avoided to prevent damage to the outer packaging of the product.
- The product should be placed at an ambient temperature of $-25^{\circ}\text{C} \sim +55^{\circ}\text{C}$ with a relative humidity of less than 95%. The ambient air should not contain acids, alkalis or other corrosive gases and explosive gases, it also should be away from rain, snow, wind and sand.

OPERATION

01. Plug into the charging station outlet
02. Plug into the car's charging port



TECHNICAL SPECIFICATIONS**SAE J1772 TO IEC 62196-2 MALE PLUG**

	54053	54054
IP Rating	IP54	IP54
Colour	Black	Black
Certificate	CE	CE
Current	16A	32A
Lenght	5m (16.4ft)	5m (16.4ft)
Cable	Straight	Straight
Voltage Range	110V – 240V ±10%	110V – 240V ±10%
Service life	>10.000 times	>10.000 times
Phase	Single-phase	Single-phase
Contact pin	Copper alloy, silver plating	Copper alloy, silver plating
Weight	2,5 kg	3 kg
Withstand voltage	2000V	2000V
Insulation resistance	>1000 MΩ	>1000 MΩ
Terminal temperature rise	<50K	<50K
Plug material	PC+PA66	PC+PA66
Cable material	TPU	TPU
Working temperature	-25°C to 55°C	-25°C to 55°C
Sealing Gasket	Rubber or silicon rubber	Rubber or silicon rubber
Vibration Resistance	Meet JDQ53.3 requirements	Meet JDQ53.3 requirements

TECHNICAL SPECIFICATIONS**IEC 62196-2 FEMALE TO MALE PLUG**

	54055	54056	54057	54058
IP Rating	IP66	IP66	IP66	IP66
Colour	Black	Black	Black	Black
Certificate	CE	CE	CE	CE
Current	16A	16A	32A	32A
Lenght	5m(16.4ft)	5m(16.4ft)	5m (16.4ft)	5m (16.4ft)
Cable	Straight	Straight	Straight	Straight
Voltage Range	110V – 240V ±10% (Single-phase)	110V – 380V ±10% (Three-phase)	110V – 240V ±10% (Single-phase)	110V – 380V ±10% (Three-phase)
Service life	>10.000 times	>10.000 times	>10.000 times	>10.000 times
Phase	Single-phase	Three-phase	Single-phase	Three-phase
Contact pin	Copper alloy, silver plating	Copper alloy, silver plating	Copper alloy, silver plating	Copper alloy, silver plating
Weight	2,5 kg	3 kg	3 kg	4 kg
Withstand voltage	2000V	2000V	2000V	2000V
Insulation resistance	>1000 MΩ	>1000 MΩ	>1000 MΩ	>1000 MΩ
Terminal temperature rise	<50K	<50K	<50K	<50K
Plug material	PC + PA66	PC + PA66	PC + PA66	PC + PA66
Cable material	TPU	TPU	TPU	TPU
Working temperature	-25°C to 55°C	-25°C to 55°C	-25°C to 55°C	-25 °C a 55 °C
Sealing Gasket	Rubber or silicon rubber	Rubber or silicon rubber	Rubber or silicon rubber	Rubber or silicon rubber
Vibration Resistance	Meet JDQ53.3 requirements	Meet JDQ53.3 requirements	Meet JDQ53.3 requirements	Meet JDQ53.3 requirements

CONNECTEUR DE CHARGE TYPE 1**NORME NORD-AMÉRICAINNE SAE J1772****Compatibilités :**

Chevrolet Volt, Citroën C-Zero, Fisker Karma, Ford Focus Electric, Ford C-Max Energi, Mia, Mia Electric Van, Mitsubishi-I Miev, Mitsubishi Outlander Phev, Nissan NV200 SE Van, Nissan Leaf, Peugeot Ion, Renault Fluence, Renault Kangoo, Smiths Edison Van, Smiths Newton, Tata Indica Vista EV, Toyota Prius et Vauxhall Ampera.

CONNECTEUR DE CHARGE TYPE 2**NORME EUROPÉENNE IEC 62196-2****Compatibilités :**

Audi A3 e-Tron, BMW i3, BMW i8, Chevrolet Spark, Mercedes B Class E-Celi, Mercedes S500 PHEV, Mercedes SLS EV, Mercedes Vito E-Cell Van, Porsche Panamera S PHEV, Renault Zoe 2013, Volkswagen e-Up, Volkswagen e-Golf et Volvo V60 PHEV).

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

- Il s'agit d'un câble de charge Type 3 pour véhicules électriques, conçu uniquement pour les véhicules dotés d'une prise Type 1. Ne pas utiliser pour les véhicules électriques dotés d'autres types de prises.
- Ne pas utiliser le câble de charge si celui-ci est endommagé.
- Veuillez suivre le mode d'emploi pour utiliser ce câble.
- Ne pas utiliser dans l'eau.
- Ne pas démonter soi-même le câble. Ne pas débrancher l'appareil lorsque la borne de charge est en fonctionnement.
- Ce produit est uniquement destiné à la recharge des véhicules électriques. Ne pas l'utiliser à d'autres fins, y compris pour tracter, attacher, etc.
- Ce câble possède une structure interne complexe. Pour toute question, veuillez contacter notre service client. Ne pas démonter sans l'assistance d'un professionnel qualifié.

PROTECTION DE SÉCURITÉ

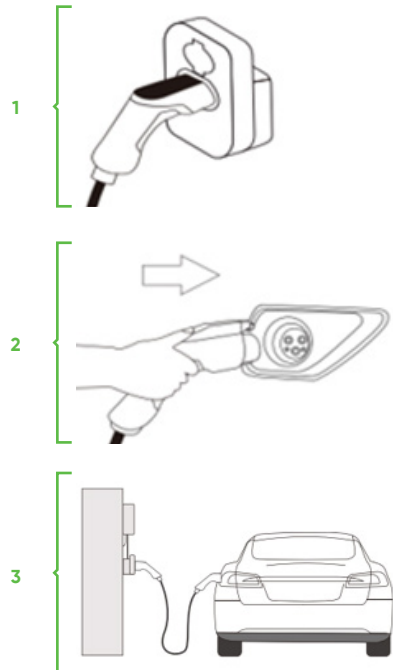
- Fonctions d'avertissement et témoins lumineux
- Protection contre les courts-circuits
- Protection contre les surintensités
- Protection contre la surchauffe
- Protection contre les fuites
- Protection contre les sous-tensions
- Détection de l'état de charge

ENTRETIEN

- Afin de garantir la durée de vie du câble et limiter les risques, l'entretien doit être effectué dans les délais spécifiés. L'entretien du câble doit être réalisé par des professionnels, avec des outils d'entretien qualifiés et sécurisés.
- Le produit est soigneusement emballé en usine. Pendant le transport, éviter les chocs et secousses afin de ne pas endommager l'emballage extérieur du produit.
- Le produit doit être placé à une température ambiante comprise entre -25 °C et +55 °C, avec un taux d'humidité relative de moins de 95 %. L'air ambiant ne doit pas contenir d'acides, d'alcalis ou d'autres gaz corrosifs ou explosifs. Le produit doit aussi être à l'abri de la pluie, de la neige, du vent et du sable.

UTILISATION

01. Branchez dans la prise de la station de recharge
02. Branchez dans le port de charge de la voiture



SPÉCIFICATIONS TECHNIQUES

PRISE MÂLE SAE J1772 VERS IEC 62196-2

	54053	54054
Indice de protection IP	IP54	IP54
Couleur	Noir	Noir
Certificat	CE	CE
Courant	16 A	32 A
Longueur	5 m	5 m
Câble	Droit	Droit
Plage de tension	110V – 240V ±10%	110V – 240V ±10%
Phase	Monophasé	Monophasé
Durée de vie	>10 000 fois	>10 000 fois
Broche de contact	Alliage de cuivre, plaqué argent	Alliage de cuivre, plaqué argent
Poids	2,5 kg	3 kg
Tension de tenue	2 000 V	2 000 V
Résistance d'isolement	>1 000 MΩ	>1 000 MΩ
Élévation de la température aux bornes	<50 K	<50 K
Matériau de la prise	PC+PA66	PC+PA66
Matériau du câble	TPU	TPU
Température de fonctionnement	De -25 °C à 55 °C	De -25 °C à 55 °C
Joint d'étanchéité	Caoutchouc ou caoutchouc silicone	Caoutchouc ou caoutchouc silicone
Résistance aux vibrations	Conforme aux exigences JDQ53.3	Conforme aux exigences JDQ53.3

SPÉCIFICATIONS TECHNIQUES

NORME EUROPÉENNE IEC 62196-2

	54055	54056	54057	54058
Indice de protection IP	IP66	IP66	IP66	IP66
Couleur	Noir	Noir	Noir	Noir
Certificat	CE	CE	CE	CE
Courant	16 A	16 A	32 A	32 A
Longueur	5 m / 16,4 ft	5 m / 16,4 ft	5 m	5 m
Câble	Droit	Droit	Droit	Droit
Plage de tension	110 V – 240 V ±10% monophasé	110 V – 380 V ±10% triphasé	110V – 240V ±10% (monophasé)	110V – 380V ±10% (triphase)
Durée de vie	>10 000 fois	>10 000 fois	>10 000 fois	>10 000 fois
Phase	Monophasé	Triphasé	Monophasé	Triphasé
Broche de contact	Alliage de cuivre, plaqué argent	Alliage de cuivre, plaqué argent	Alliage de cuivre, plaqué argent	Alliage de cuivre, plaqué argent
Poids	2,5 kg	3 kg	3 kg	4 kg
Tension de tenue	2000 V	2000 V	2 000 V	2 000 V
Résistance d'isolement	>1000 MΩ	>1000 MΩ	>1 000 MΩ	>1 000 MΩ
Élévation de la température aux bornes	<50 K	<50 K	<50 K	<50 K
Matériau de la prise	PC + PA66	PC + PA66	PC+PA66	PC+PA66
Matériau du câble	TPU	TPU	TPU	TPU
Température de fonctionnement	-25 °C à 55 °C	-25 °C à 55 °C	De -25 °C à 55 °C	De -25 °C à 55 °C
Joint d'étanchéité	Caoutchouc ou caoutchouc silicone	Caoutchouc ou caoutchouc silicone	Caoutchouc ou caoutchouc silicone	Caoutchouc ou caoutchouc silicone
Résistance aux vibrations	Conforme aux exigences JDQ53.3	Conforme aux exigences JDQ53.3	Conforme aux exigences JDQ53.3	Conforme aux exigences JDQ53.3

LADEANSCHLUSS TYP 1
SAE J1772 NORDAMERIKANISCHER STANDARD
Kompatibilität:

Chevrolet Volt, Citroën C-Zero, Fisker Karma, Ford Focus Electric, Ford C-Max Energi, Mia, Mia Electric Van, Mitsubishi-I Miev, Mitsubishi Outlander Phev, Nissan NV200 SE Van, Nissan Leaf, Peugeot Ion, Renault Fluence, Renault Kangoo, Smiths Edison Van, Smiths Newton, Tata Indica Vista EV, Toyota Prius, Vauxhall Ampera.

LADEANSCHLUSS TYP 2
IEC 62196-2 EU EUROPÄISCHER STANDARD
Kompatibilität:

Audi A3 e-Tron, BMW i3, BMW i8, Chevrolet Spark, Mercedes B Class E-Celi, Mercedes S500 PHEV, Mercedes SLS EV, Mercedes Vito E-Cell Van, Porsche Panamera S PHEV, Renault Zoë 2013, Volkswagen e-UP, Volkswagen e-Golf, Volvo V60 PHEV).

SICHERHEITSHINWEISE

- Dies ist ein Made 3 EV-Ladekabel nur für E-Fahrzeuge mit Typ-1-Eingängen. Verwenden Sie es nicht für E-Fahrzeuge mit anderen Arten von Einlässen.
- Verwenden Sie das Ladekabel nicht, wenn es beschädigt ist.
- Beachten Sie bitte das Benutzerhandbuch, um dieses Kabel zu verwenden.
- Verwenden Sie es nicht im Wasser.
- Bitte öffnen Sie keine Teile des Kabels selbst. Bitte trennen Sie die Verbindung nicht, während die Ladebox in Betrieb ist.
- Dieses Produkt ist nur für das Laden von E-Fahrzeugen geeignet. Bitte benutzen Sie es nicht für andere Dinge, auch nicht zum Schleppen, Binden und so weiter.
- Dieses Kabel hat komplizierte interne Strukturen. Bei Fragen wenden Sie sich bitte an unseren Kundendienst. Nehmen Sie es bitte nicht ohne professionelle technische Unterstützung auseinander.

SICHERHEITSSCHUTZ

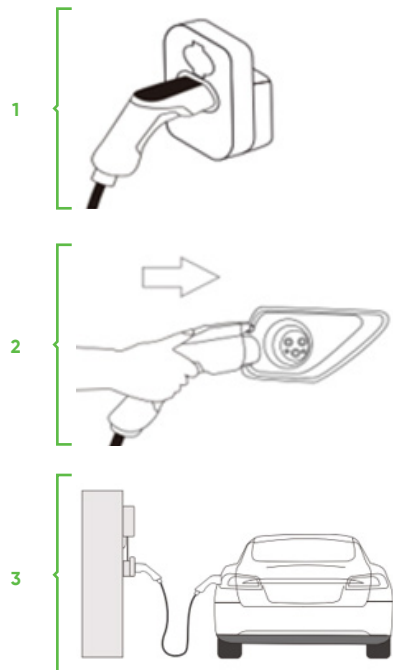
- Warn- und Anzeigefunktionen
- Kurzschlusschutz
- Überstromschutz
- Übertemperaturschutz
- Leckageschutz
- Unterspannungsschutz
- Erkennung des Ladestatus

WARTUNG

- Zur Gewährleistung der normalen Lebensdauer des Kabels und zur Risikominderung muss die Wartung innerhalb der vorgegebenen Zeit durchgeführt werden. Die Wartung des Kabels muss von Fachleuten unter Verwendung von qualifizierten und sicheren Wartungswerkzeugen durchgeführt werden.
- Das Produkt wird in der Fabrik sorgfältig verpackt. Während des Transports sollten starke Stöße und Schläge vermieden werden, um Schäden an der Außenverpackung des Produkts zu vermeiden.
- Das Produkt sollte bei einer Umgebungstemperatur von $-25\text{ }^{\circ}\text{C} \sim +55\text{ }^{\circ}\text{C}$ und einer relativen Luftfeuchtigkeit von weniger als 95 % gelagert werden. Die Umgebungsluft sollte keine Säuren, Laugen oder andere korrosive Gase und explosive Gase enthalten, und sie sollte auch vor Regen, Schnee, Wind und Sand geschützt sein.

BETRIEB

01. Stecken Sie ihn in die Steckdose der Ladestation
02. Stecken Sie ihn in den Ladeanschluss des Autos



TECHNISCHE DATEN**SAE J1772 NACH IEC 62196-2 STECKER**

	54053	54054
IP-Bewertung	IP54	IP54
Farbe	Schwarz	Schwarz
Zertifikat	CE	CE
Strom	16A	32A
Länge	5 m (16,4 Fuß)	5 m (16,4 Fuß)
Kabel	Gerade	Gerade
Spannungsbereich	110V – 240V ±10%	110V – 240V ±10%
Lebensdauer	>10000 mal	>10000 mal
Phase	Einphasig	Einphasig
Kontaktstift	Kupferlegierung, Versilberung	Kupferlegierung, Versilberung
Gewicht	2,5 kg	3 kg
Spannungsfestigkeit	2000V	2000V
Isolationswiderstand	>1000 MΩ	>1000 MΩ
Temperaturanstieg am Terminal	<50K	<50K
Material des Steckers	PC+PA66	PC+PA66
Material des Kabels	TPU	TPU
Arbeitstemperatur	-25 °C bis 55 °C	-25 °C bis 55 °C
Dichtung	Gummi oder Silikongummi	Gummi oder Silikongummi
Vibrationsbeständigkeit	Erfüllen Sie die Anforderungen des JDQ53.3	Erfüllen Sie die Anforderungen des JDQ53.3

LADEANSCHLUSS TYP 2**IEC 62196-2 EU EUROPÄISCHER STANDARD**

	54055	54056	54057	54058
IP-Bewertung	IP66	IP66	IP66	IP66
Farbe	Schwarz	Schwarz	Schwarz	Schwarz
Zertifikat	CE	CE	CE	CE
Strom	16 A	16 A	32A	32A
Länge	5 m / 16,4 ft	5 m / 16,4 ft	5 m (16,4 Fuß)	5 m (16,4 Fuß)
Kabel	Gerade	Gerade	Gerade	Gerade
Spannungsbereich	110 V – 240 V ±10% einphasig	110 V – 380 V ±10% dreiphasig	110V – 240V ±10% (einphasig)	110V – 380V ±10% (dreiphasig)
Lebensdauer	>10.000 Mal	>10.000 Mal	>10000 mal	>10000 mal
Phase	Einphasig	Dreiphasig	Einphasig	Dreiphasig
Kontaktstift	Kupferlegierung, versilbert	Kupferlegierung, versilbert	Kupferlegierung, Versilberung oder Vernickelung	Kupferlegierung, Versilberung oder Vernickelung
Gewicht	2,5 kg	3 kg	3 kg	4 kg
Spannungsfestigkeit	2000 V	2000 V	2000V	2000V
Isolationswiderstand	>1000 MΩ	>1000 MΩ	>1000 MΩ	>1000 MΩ
Temperaturanstieg am Terminal	<50 K	<50 K	<50K	<50K
Material des Steckers	PC + PA66	PC + PA66	PC+PA66	PC+PA66
Material des Kabels	TPU	TPU	TPU	TPU
Arbeitstemperatur	-25 °C bis 55 °C	-25 °C bis 55 °C	-25 °C bis 55 °C	-25 °C bis 55 °C
Dichtung	Gummi oder Silikongummi	Gummi oder Silikongummi	Gummi oder Silikongummi	Gummi oder Silikongummi
Vibrationsbeständigkeit	Erfüllt die Anforderungen JDQ53.3	Erfüllt die Anforderungen JDQ53.3	Erfüllen Sie die Anforderungen des JDQ53.3	Erfüllen Sie die Anforderungen des JDQ53.3

CONNETTORE DI RICARICA TIPO 1
SAE J1772 NORTH AMERICAN STANDARD
Compatibilità:

Chevrolet Volt, Citroën C-Zero, Fisker Karma, Ford Focus Electric, Ford C-Max Energi, Mia, Mia Electric Van, Mitsubishi-I Miev, Mitsubishi Outlander Phev, Nissan NV200 SE Van, Nissan Leaf, Peugeot Ion, Renault Fluence, Renault Kangoo, Smiths Edison Van, Smiths Newton, Tata Indica Vista EV, Toyota Prius, Vauxhall Ampera.

CONNETTORE DI RICARICA TIPO 2
IEC 62196-2 EU EUROPEAN STANDARD
Compatibilità:

Audi A3 e-Tron, BMW i3, BMW i8, Chevrolet Spark, Mercedes B Class E-Celi, Mercedes S500 PHEV, Mercedes SLS EV, Mercedes Vito E-Cell Van, Porsche Panamera S PHEV, Renault Zoe 2013, Volkswagen e-UP, Volkswagen e-Golf, Volvo V60 PHEV).

ISTRUZIONI DI SICUREZZA

- Si tratta di un cavo di ricarica per EV Made 3, adatto solo ai veicoli elettrici con ingressi di Tipo 1. Non utilizzarlo per i veicoli elettrici con altri tipi di ingressi.
- Non utilizzare il cavo se è danneggiato.
- Per utilizzare questo cavo, seguire le istruzioni riportate nel manuale utente.
- Non usarlo in acqua.
- Non aprire nessuna parte del cavo da soli. Non scolgarlo mentre la scatola di ricarica è in funzione.
- Questo prodotto è destinato esclusivamente alla ricarica dei veicoli elettrici. Si prega di non utilizzarlo per altre attività, tra cui il trasporto, la legatura e così via.
- Questo cavo presenta strutture interne complesse. Per qualsiasi domanda, si prega di contattare il nostro Servizio Clienti per ricevere assistenza. Non smontarlo senza un supporto tecnico professionale.

PROTEZIONE DI SICUREZZA

- Funzioni di avviso e indicatore
- Protezione da cortocircuito
- Protezione da sovracorrente
- Protezione da sovratemperatura
- Protezione dalle perdite
- Protezione da sottotensione

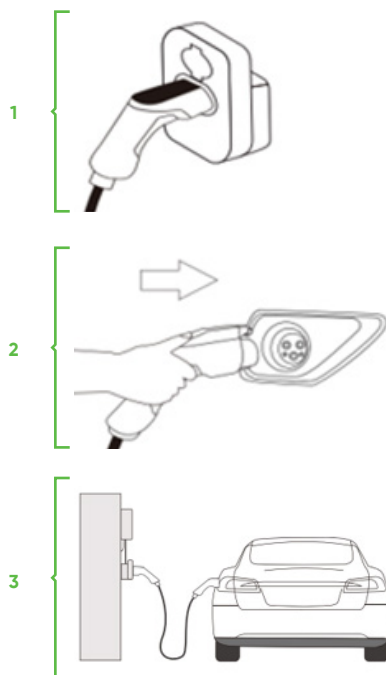
- Rilevamento dello stato di carica

MANUTENZIONE

- Per garantire la normale durata del cavo e ridurre i rischi, la manutenzione deve essere eseguita entro i tempi previsti; la manutenzione del cavo deve essere eseguita da professionisti, con l'uso di strumenti di manutenzione qualificati e sicuri.
- Il prodotto è accuratamente imballato in fabbrica. Durante il trasporto è necessario evitare forti urti e colpi per non danneggiare l'imballaggio esterno del prodotto.
- Il prodotto deve essere collocato a una temperatura ambiente compresa fra -25°C e +55°C con un'umidità relativa inferiore al 95%. L'aria ambiente non deve contenere acidi, alcali o altri gas corrosivi e gas esplosivi; deve inoltre essere lontana da pioggia, neve, vento e sabbia.

FUNZIONAMENTO

01. Collegare alla presa della stazione di ricarica
02. Collegare alla presa di ricarica dell'auto



SPECIFICHE TECNICHE**SAE J1772 TO IEC 62196-2 MALE PLUG**

	54053	54054
Grado di protezione IP	IP54	IP54
Colore	Nero	Nero
Certificato	CE	CE
Corrente	16A	32A
Lunghezza	5m	5m
Cavo	Dritto	Dritto
Gamma di tensione	110V – 240V ±10%	110V – 240V ±10%
Vita utile	>10000 utilizzi	>10000 utilizzi
Fase	Monofase	Monofase
Pin di contatto	Lega di rame, placcatura in argento	Lega di rame, placcatura in argento
Peso	2,5 kg	3 kg
Tensione di resistenza	2000 V	2000 V
Resistenza all'isolamento	>1000 MΩ	>1000 MΩ
Aumento della temperatura del terminale	<50K	<50K
Materiale della presa	PC+PA66	PC+PA66
Materiale del cavo	TPU	TPU
Temperatura di lavoro	-25°C - +55°C	-25°C - +55°C
Guarnizione di tenuta	Gomma o gomma siliconica	Gomma o gomma siliconica
Resistenza alle vibrazioni	Soddisfa i requisiti JDQ53.3	Soddisfa i requisiti JDQ53.3

SPECIFICHE TECNICHE**IEC 62196-2 EU EUROPEAN STANDARD**

	54055	54056	54057	54058
Grado di protezione IP	IP66	IP66	IP66	IP66
Colore	Nero	Nero	Nero	Nero
Certificato	CE	CE	CE	CE
Corrente	16 A	16 A	32A	32A
Lunghezza	5 m / 16,4 ft	5 m / 16,4 ft	5m	5m
Cavo	Dritto	Dritto	Dritto	Dritto
Gamma di tensione	110 V – 240 V ±10% monofase	110 V – 380 V ±10% trifase	110V – 240V ±10% (monofase)	110V – 380V ±10% (trifase)
Vita utile	>10.000 volte	>10.000 volte	>10000 utilizzi	>10000 utilizzi
Fase	Monofase	Trifase	Monofase	Trifase
Pin di contatto	Lega di rame, argentato	Lega di rame, argentato	Lega di rame, placcatura in argento	Lega di rame, placcatura in argento
Peso	2,5 kg	3 kg	3 kg	4 kg
Tensione di resistenza	2000 V	2000 V	2000 V	2000 V
Resistenza all'isolamento	>1000 MΩ	>1000 MΩ	>1000 MΩ	>1000 MΩ
Aumento della temperatura del terminale	<50 K	<50 K	<50K	<50K
Materiale della presa	PC + PA66	PC + PA66	PC+PA66	PC+PA66
Materiale del cavo	TPU	TPU	TPU	TPU
Temperatura di lavoro	da -25 °C a 55 °C	da -25 °C a 55 °C	-25°C - +55°C	-25°C - +55°C
Guarnizione di tenuta	Gomma o gomma siliconica	Gomma o gomma siliconica	Gomma o gomma siliconica	Gomma o gomma siliconica
Resistenza alle vibrazioni	Conforme ai requisiti JDQ53.3	Conforme ai requisiti JDQ53.3	Soddisfa i requisiti JDQ53.3	Soddisfa i requisiti JDQ53.3

CONECTOR DE CARREGAMENTO TIPO 1
NORMA NORTE-AMERICANA SAE J1772
Compatibilidades:

Chevrolet Volt, Citroën C-Zero, Fisker Karma, Ford Focus Electric, Ford C-Max Energi, Mia, Mia Electric Van, Mitsubishi-I Miev, Mitsubishi Outlander Phev, Nissan NV200 SE Van, Nissan Leaf, Peugeot Ion, Renault Fluence, Renault Kangoo, Smiths Edison Van, Smiths Newton, Tata Indica Vista EV, Toyota Prius, Vauxhall Ampera.

CONECTOR DE CARREGAMENTO TIPO 2
NORMA EUROPEIA DA UE IEC 62196-2
Compatibilidades:

Audi A3 e-Tron, BMW i3, BMW i8, Chevrolet Spark, Mercedes B Class E-Celi, Mercedes S500 PHEV, Mercedes SLS EV, Mercedes Vito E-Cell Van, Porsche Panamera S PHEV, Renault Zoe 2013, Volkswagen e-UP, Volkswagen e-Golf, Volvo V60 PHEV).

INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

- Este é um cabo de carregamento EV Made 3 apenas para VEs com entradas de tipo 1. Não utilize para VEs com outros tipos de entradas.
- Não utilize o cabo de carregamento se este estiver danificado.
- Siga o manual do utilizador para utilizar este cabo.
- Não utilizar na água.
- Não abra nenhuma parte do cabo. Não o desligue enquanto a caixa de carregamento estiver a funcionar.
- Este produto destina-se apenas ao carregamento de veículos elétricos. Não o utilize para qualquer outro fim, incluindo transporte, ligações, etc.
- Este cabo tem estruturas internas complexas. Se tiver dúvidas, contacte o nosso Serviço de Apoio ao Cliente para obter assistência. Não o desmonte sem assistência técnica profissional.

PROTEÇÃO DE SEGURANÇA

- Funções de aviso e de indicador
- Proteção contra curto-circuitos
- Proteção contra sobrecorrente
- Proteção contra sobreaquecimento
- Proteção contra fugas
- Proteção contra subtensão
- Detecção do estado de carregamento

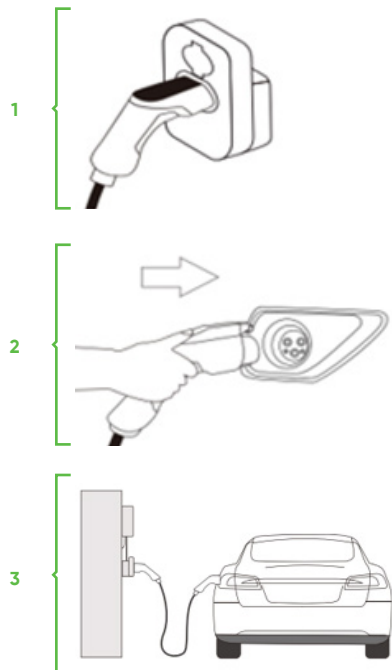
MANUTENÇÃO

- Para garantir a vida útil normal do cabo, e reduzir os riscos, a manutenção deve ser efetuada dentro dos prazos previstos. A manutenção do cabo deve ser efetuada por profissionais, utilizando ferramentas de manutenção qualificadas e seguras.
- O produto é cuidadosamente embalado na fábrica. Durante o transporte, devem ser evitados impactos e choques fortes para evitar danos na embalagem exterior do produto.
- O produto deve ser colocado a uma temperatura ambiente de $-25\text{ }^{\circ}\text{C} \sim +55\text{ }^{\circ}\text{C}$ com uma humidade relativa inferior a 95%. O ar ambiente não deve conter ácidos, álcalis ou outros gases corrosivos e gases explosivos, devendo também estar ao abrigo da chuva, neve, vento e areia.

FUNCIONAMENTO

01. Ligue a ficha à tomada da estação de carregamento

02. Ligue à porta de carregamento do automóvel



ESPECIFICAÇÕES TÉCNICAS

FICHA MACHO SAE J1772 PARA IEC 62196-2

	54053	54054
Classificação IP	IP54	IP54
Cor	Preto	Preto
Certificado	CE	CE
Corrente	16A	32A
Comprimento	5m	5m
Cabo	Reto	Reto
Intervalo de tensão	110V – 240V ±10%	110V – 240V ±10%
Vida útil	>10000 vezes	>10000 vezes
Fase	Monofásico	Monofásico
Pino de contacto	Liga de cobre, revestimento de prata	Liga de cobre, revestimento de prata
Peso	2,5 kg	3 kg
Tensão suportável	2000V	2000V
Resistência de isolamento	>1000 MΩ	>1000 MΩ
Aumento da temperatura do terminal	<50K	<50K
Material da ficha	PC+PA66	PC+PA66
Material do cabo	TPU	TPU
Temperatura de funcionamento	-25 °C a 55 °C	-25 °C a 55 °C
Junta de vedação	Borracha ou borracha de silicone	Borracha ou borracha de silicone
Resistência à vibração	Cumpre os requisitos JDQ53.3	Cumpre os requisitos JDQ53.3

SPECIFICHE TECNICHE

IEC 62196-2 EU EUROPEAN STANDARD

	54055	54056	54057	54058
Classificação IP	IP66	IP66	IP66	IP66
Cor	Preto	Preto	Preto	Preto
Certificado	CE	CE	CE	CE
Corrente	16 A	16 A	32A	32A
Comprimento	5 m / 16,4 ft	5 m / 16,4 ft	5m	5m
Cabo	Reto	Reto	Reto	Reto
Intervalo de tensão	110 V – 240 V ±10% monofásico	110 V – 380 V ±10% trifásico	110V – 240V ±10% (monofásico)	110V – 380V ±10% (trifásico)
Vida útil	>10.000 vezes	>10.000 vezes	>10000 vezes	>10000 vezes
Fase	Monofásico	Trifásico	Monofásico	Trifásico
Pino de contacto	Liga de cobre, banho de prata	Liga de cobre, banho de prata	Liga de cobre, revestimento de prata	Liga de cobre, revestimento de prata
Peso	2,5 kg	3 kg	3 kg	4 kg
Tensão suportável	2000 V	2000 V	2000V	2000V
Resistência de isolamento	>1000 MΩ	>1000 MΩ	>1000 MΩ	>1000 MΩ
Aumento da temperatura do terminal	<50 K	<50 K	<50K	<50K
Material da ficha	PC + PA66	PC + PA66	PC+PA66	PC+PA66
Material do cabo	TPU	TPU	TPU	TPU
Temperatura de funcionamento	-25 °C a 55 °C	-25 °C a 55 °C	-25 °C a 55 °C	-25 °C a 55 °C
Junta de vedação	Borracha ou borracha de silicone	Borracha ou borracha de silicone	Borracha ou borracha de silicone	Borracha ou borracha de silicone
Resistência à vibração	Atende aos requisitos JDQ53.3	Atende aos requisitos JDQ53.3	Cumpre os requisitos JDQ53.3	Cumpre os requisitos JDQ53.3

CONECTOR DE ÎNCĂRCARE TIP 1**SAE J1772, STANDARD NORD-AMERICAN****Compatibilități:**

Chevrolet Volt, Citroën C-Zero, Fisker Karma, Ford Focus Electric, Ford C-Max Energi, Mia, Mia Electric Van, Mitsubishi-I Miev, Mitsubishi Outlander Phev, Nissan NV200 SE Van, Nissan Leaf, Peugeot Ion, Renault Fluence, Renault Kangoo, Smiths Edison Van, Smiths Newton, Tata Indica Vista EV, Toyota Prius, Vauxhall Ampera.

CONECTOR DE ÎNCĂRCARE TIP 2**IEC 62196-2 – STANDARD EUROPEAN UE****Compatibilități:**

Audi A3 e-Tron, BMW i3, BMW i8, Chevrolet Spark, Mercedes B Class E-Celi, Mercedes S500 PHEV, Mercedes SLS EV, Mercedes Vito E-Cell Van, Porsche Panamera S PHEV, Renault Zoe 2013, Volkswagen e-UP, Volkswagen e-Golf, Volvo V60 PHEV).

INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ

- Acesta este un cablu de încărcare Made 3 destinat numai vehiculelor electrice (EV) cu prize de Tip 1. Nu-l utilizați pentru vehicule electrice cu alte tipuri de prize.
- Nu utilizați cablul de încărcare dacă este deteriorat.
- Urmați instrucțiunile din manualul de utilizare pentru a folosi acest cablu.
- Nu-l utilizați în apă.
- Nu deschideți nicio parte a cablului pe cont propriu. Nu-l deconectați în timp ce cutia de încărcare funcționează.
- Acest produs este destinat exclusiv încărcării vehiculelor electrice. Nu-l utilizați în alte scopuri, inclusiv pentru tractare, legare sau altele similare.
- Acest cablu are structuri interne complexe. Dacă aveți întrebări, contactați Serviciul Clienți pentru asistență. Nu-l demontați fără suport tehnic de specialitate.

PROTECȚII DE SIGURANȚĂ

- Funcții de avertizare și indicatori
- Protecție la scurtcircuit
- Protecție la suprasarcină
- Protecție la supratemperatură
- Protecție la scurgeri de curent
- Protecție la subtensiune
- Detectarea stării de încărcare

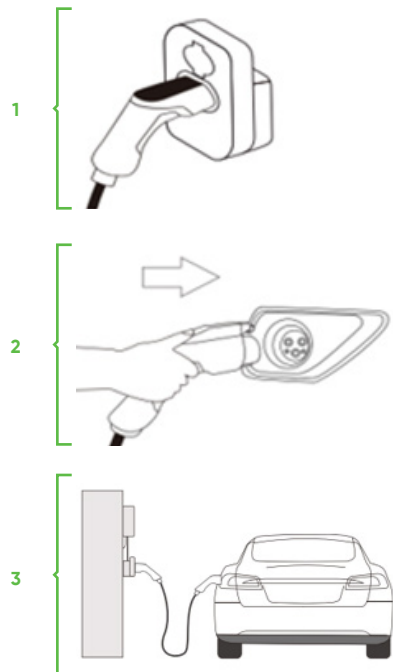
ÎNTREȚINERE

- Pentru a asigura durata normală de viață a cablului și pentru a reduce riscul, întreținerea trebuie efectuată în intervalul de timp specificat; întreținerea cablului trebuie realizată de personal calificat, utilizând unelte de întreținere adecvate și sigure.
- Produsul este ambalat cu atenție în fabrică. În timpul transportului, trebuie evitate șocurile puternice și loviturile pentru a preveni deteriorarea ambalajului exterior al produsului.
- Produsul trebuie păstrat la o temperatură ambientală de -25°C ~ 55°C , cu o umiditate relativă mai mică de 95 %. Aerul ambiant nu trebuie să conțină acizi, alcalii sau alte gaze corozive ori gaze explozive; de asemenea, produsul trebuie să fie ferit de ploaie, zăpadă, vânt și nisip.

OPERARE

01. Introduceți în priza stației de încărcare

02. Introduceți în portul de încărcare al vehiculului



SPECIFICAȚII TEHNICE**SAE J1772 CĂTRE IEC 62196-2 – CONECTOR TATĂ**

	54053	54054
Clasificare IP	IP54	IP54
Culoare	Negru	Negru
Certificat	CE	CE
Curent	16A	32A
Lungime	5 m	5 m
Cablu	Drept	Drept
Interval de tensiune	110V – 240V ±10%	110V – 240V ±10%
Durată de viață	>10.000 cicluri de conectare	>10.000 cicluri de conectare
Fază	Monofazic	Monofazic
Pin de contact	Aliaj de cupru, placat cu argint	Aliaj de cupru, placat cu argint
Greutate	2,5 kg	3 kg
Rezistență la tensiune	2000V	2000V
Rezistență de izolație	>1000 MΩ	>1000 MΩ
Creștere temperatură borne	<50K	<50K
Material conector	PC+PA66	PC+PA66
Material cablu	TPU	TPU
Temperatura de lucru	-25 °C până la 55 °C	-25 °C până la 55 °C
Garnitură de etanșare	Cauciuc sau cauciuc de silicon	Cauciuc sau cauciuc de silicon
Rezistență la vibrații	Conform cerințelor JDQ53.3	Conform cerințelor JDQ53.3

SPECIFICAȚII TEHNICE**IEC 62196-2 – STANDARD EUROPEAN UE**

	54055	54056	54057	54058
Clasificare IP	IP66	IP66	IP66	IP66
Culoare	Negru	Negru	Negru	Negru
Certificat	CE	CE	CE	CE
Curent	16 A	16 A	32A	32A
Lungime	5 m / 16,4 ft	5 m / 16,4 ft	5 m	5 m
Cablu	Drept	Drept	Drept	Drept
Interval de tensiune	110 V – 240 V ±10% monofazat	110 V – 380 V ±10% trifazat	110V – 240V ±10% (monofazic)	110V – 380V ±10% (trifazic)
Durată de viață	>10.000 de utilizări	>10.000 de utilizări	>10.000 cicluri de conectare	>10.000 cicluri de conectare
Fază	Monofazat	Trifazat	Monofazic	Trifazic
Pin de contact	Aliaj de cupru, placat cu argint	Aliaj de cupru, placat cu argint	Aliaj de cupru, placat cu argint	Aliaj de cupru, placat cu argint
Greutate	2,5 kg	3 kg	3 kg	4 kg
Rezistență la tensiune	2000 V	2000 V	2000V	2000V
Rezistență de izolație	>1000 MΩ	>1000 MΩ	>1000 MΩ	>1000 MΩ
Creștere temperatură borne	<50 K	<50 K	<50K	<50K
Material conector	PC + PA66	PC + PA66	PC+PA66	PC+PA66
Material cablu	TPU	TPU	TPU	TPU
Temperatura de lucru	-25 °C până la 55 °C	-25 °C până la 55 °C	-25 °C până la 55 °C	-25 °C până la 55 °C
Garnitură de etanșare	Cauciuc sau cauciuc silionic	Cauciuc sau cauciuc silionic	Cauciuc sau cauciuc de silicon	Cauciuc sau cauciuc de silicon
Rezistență la vibrații	Respectă cerințele JDQ53.3	Respectă cerințele JDQ53.3	Conform cerințelor JDQ53.3	Conform cerințelor JDQ53.3

LAADCONNECTOR TYPE 1
SAE J1772 NOORD-AMERIKAANSE NORM
Compatibiliteit:

Chevrolet Volt, Citroën C-Zero, Fisker Karma, Ford Focus Electric, Ford C-Max Energi, Mia, Mia Electric Van, Mitsubishi-I Miev, Mitsubishi Outlander Phev, Nissan NV200 SE Van, Nissan Leaf, Peugeot Ion, Renault Fluence, Renault Kangoo, Smiths Edison Van, Smiths Newton, Tata Indica Vista EV, Toyota Prius, Vauxhall Ampera.

IEC 62196-2 EU EUROPESE NORM
Compatibiliteit:

Audi A3 e-Tron, BMW i3, BMW i8, Chevrolet Spark, Mercedes B Klasse E-Celi, Mercedes S500 PHEV, Mercedes SLS EV, Mercedes Vito E-Cell Van, Porsche Panamera S PHEV, Renault Zoe 2013, Volkswagen e-UP, Volkswagen e-Golf, Volvo V60 PHE).

VEILIGHEIDSIINSTRUCTIES

- Dit is een Made 3 EV-laadkabel die alleen geschikt is voor elektrische voertuigen met Type 1-aansluitingen. Gebruik het niet voor elektrische voertuigen met andere typen aansluitingen.
- Gebruik de oplaadkabel niet als deze beschadigd is.
- Volg de gebruikershandleiding om deze kabel te gebruiken.
- Niet gebruiken in water.
- Maak de kabel niet zelf open. Koppel het apparaat niet los terwijl de oplaadbox in werking is.
- Dit product is uitsluitend geschikt voor het opladen van elektrische voertuigen. Gebruik het niet voor andere doeleinden, zoals vervoeren, vastbinden en dergelijke.
- Deze kabel heeft ingewikkelde interne structuren. Voor vragen kunt u contact opnemen met onze Klantenservice. Haal het apparaat niet uit elkaar zonder professionele technische ondersteuning.

VEILIGHEIDSBESCHERMING

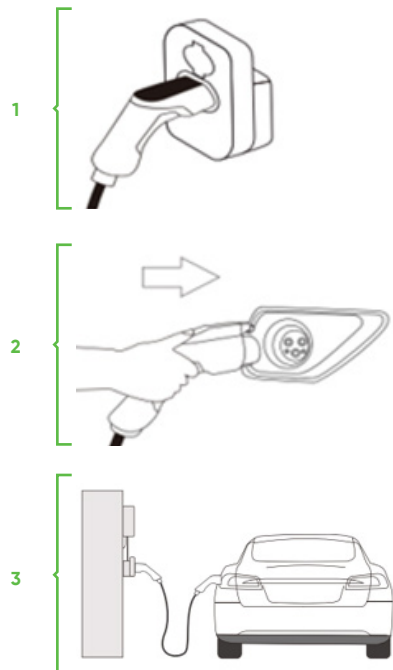
- Waarschuwings- en indicatorfuncties
- Bescherming tegen kortsluiting
- Overstroombeveiliging
- Bescherming tegen hoge temperaturen
- Bescherming tegen lekkage
- Onderspanningsbeveiliging
- Detectie van de laadstatus

ONDERHOUD

- Om de normale levensduur van de kabel te garanderen en de risico's te beperken, moet er binnen de gestelde tijd onderhoud worden uitgevoerd. Het onderhoud aan de kabel moet worden uitgevoerd door professionals, met gebruikmaking van gekwalificeerde en veilige onderhoudsgereedschappen.
- Het product wordt zorgvuldig verpakt in de fabriek. Tijdens het transport moeten sterke stoten en schokken worden vermeden om schade aan de buitenste verpakking van het product te voorkomen.
- Het product dient te worden geplaatst bij een omgevingstemperatuur van $-25^{\circ}\text{C} \sim +55^{\circ}\text{C}$ met een relatieve vochtigheid van minder dan 95%. De omgevingslucht mag geen zuren, logen of andere bijtende en explosieve gassen bevatten. Bovendien moet de lucht beschermd zijn tegen regen, sneeuw, wind en zand.

BEDIENING

01. Steek de stekker in het stopcontact van het laadstation
02. Sluit aan op de oplaadpoort van de auto



TECHNISCHE SPECIFICATIES**SAE J1772 NAAR IEC 62196-2 MANNELIJKE STEKKER**

	54053	54054
IP-classificatie	IP54	IP54
Kleur	Zwart	Zwart
Certificaat	CE	CE
Stroom	16A	32A
Lengte	5 m	5 m
Kabel	Recht	Recht
Spanningsbereik	110V – 240V ±10%	110V – 240V ±10%
Levensduur	>10.000 keer	>10.000 keer
Fase	Enkelfasig	Enkelfasig
ContactTPUn	Koperlegering, zilver	Koperlegering, zilver
Gewicht	2,5 kg	3 kg
Bestand tegen spanning	2000V	2000V
Isolatieweerstand	>1.000 MΩ	>1.000 MΩ
Terminale temperatuurstijging	<50K	<50K
Stekker materiaal	PC+PA66	PC+PA66
Kabelmateriaal	TPU	TPU
Bedrijfstemperatuur	-25°C tot 55°C	-25°C tot 55°C
Afdichtende pakking	Rubber of siliconenrubber	Rubber of siliconenrubber
Trillingsbestendigheid	Voldoe aan de JDQ53.3-vereisten	Voldoe aan de JDQ53.3-vereisten

TECHNISCHE SPECIFICATIES**IEC 62196-2 – STANDARD EUROPEAN UE**

	54055	54056	54057	54058
IP-classificatie	IP66	IP66	IP66	IP66
Kleur	Zwart	Zwart	Zwart	Zwart
Certificaat	CE	CE	CE	CE
Stroom	16 A	16 A	32A	32A
Lengte	5 m / 16,4 ft	5 m / 16,4 ft	5 m	5 m
Kabel	Recht	Recht	Recht	Recht
Spanningsbereik	110 V – 240 V ±10% eenfasig	110 V – 380 V ±10% driefasig	110V – 240V ±10% (enkelfasig)	110V – 240V ±10% (driefasig)
Levensduur	>10.000 keer	>10.000 keer	>10.000 keer	>10.000 keer
Fase	Eenfasig	Driefasig	Enkelfasig	Driefasig
ContactTPUn	Koperlegering, verzilverd	Koperlegering, verzilverd	Koperlegering, zilver	Koperlegering, zilver
Gewicht	2,5 kg	3 kg	3 kg	4 kg
Bestand tegen spanning	2000 V	2000 V	2000V	2000V
Isolatieweerstand	>1000 MΩ	>1000 MΩ	>1.000 MΩ	>1.000 MΩ
Terminale temperatuurstijging	<50 K	<50 K	<50K	<50K
Stekker materiaal	PC + PA66	PC + PA66	PC+PA66	PC+PA66
Kabelmateriaal	TPU	TPU	TPU	TPU
Bedrijfstemperatuur	-25 °C tot 55 °C	-25 °C tot 55 °C	-25°C tot 55°C	-25°C tot 55°C
Afdichtende pakking	Rubber of siliconenrubber	Rubber of siliconenrubber	Rubber of siliconenrubber	Rubber of siliconenrubber
Trillingsbestendigheid	Voldoe aan de JDQ53.3-vereisten	Voldoe aan de JDQ53.3-vereisten	Voldoe aan de JDQ53.3-vereisten	Voldoe aan de JDQ53.3-vereisten

TYPE 1 TÖLTŐCSATLAKOZÓ
SAE J1772 ÉSZAK-AMERIKAI SZABVÁNY
Kompatibilis a következőkkel:

Chevrolet Volt, Citroën C-Zero, Fisker Karma, Ford Focus Electric, Ford C-Max Energi, Mia, Mia Electric Van, Mitsubishi-I MIEV, Mitsubishi Outlander PHEV, Nissan NV200 SE Van, Nissan Leaf, Peugeot Ion, Renault Fluence, Renault Kangoo, Smiths Edison Van, Smiths Newton, Tata Indica Vista EV, Toyota Prius, Vauxhall Ampera.

TYPE 2 TÖLTŐCSATLAKOZÓ
IEC 62196-2 EU EURÓPAI SZABVÁNY
Kompatibilis a következőkkel:

Audi A3 e-Tron, BMW i3, BMW i8, Chevrolet Spark, Mercedes B-osztály E-Celli, Mercedes S500 PHEV, Mercedes SLS EV, Mercedes Vito E-Cell Van, Porsche Panamera S PHEV, Renault Zoe 2013, Volkswagen e-Up, Volkswagen e-Golf, Volvo V60 PHEV.

BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK

- Ez egy Mode 3 EV töltőkábel, kizárólag 1-es típusú bemenettel rendelkező elektromos gépjárművekhez. Ne használja más típusú bemenettel rendelkező járművekhez.
- Ne használja a töltőkábelt, ha az sérült.
- Kérjük, kövesse a felhasználói kézikönyvet a kábel használatakor.
- Ne használja, ha nedves.
- Kérjük, ne szerelje szét a kábel egyik részét sem saját maga. Kérjük, ne húzza ki, amíg a töltődoboz működik.
- Ez a termék kizárólag elektromos gépjárművek töltésre szolgál. Kérjük, ne használja semmilyen más célra, beleértve a vontatást, kötözést stb.
- Ennek a kábelnek bonyolult belső szerkezete van. Ha bármilyen kérdése van, kérjük, forduljon ügyfélszolgálatunkhoz. Kérjük, ne szerelje szét a készüléket szakszerű műszaki segítség nélkül.

BIZTONSÁGI VÉDELEM

- Figyelmeztető és jelző funkciók
- Rövidzárlat elleni védelem
- Túláramvédelem
- Túlmelegedés elleni védelem
- Szivárgásvédelem
- Feszültségcsökkenés elleni védelem
- Töltési állapot érzékelése

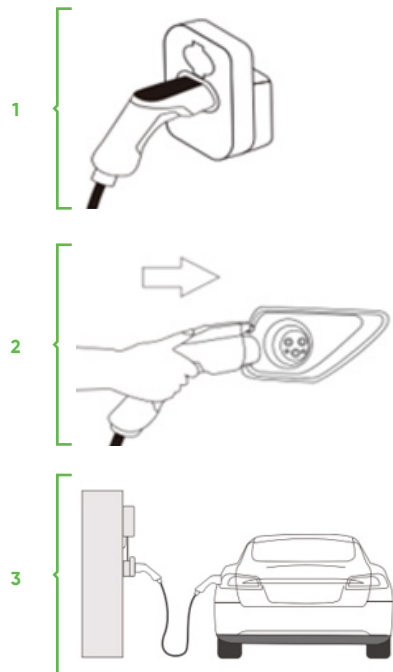
KARBANTARTÁS

- A kábel normál élettartamának biztosítása és a kockázatok csökkentése érdekében a karbantartást a megadott időn belül el kell végezni; a kábel karbantartását szakembernek kell elvégeznie, tanúsított és biztonságos karbantartó eszközök használatával.
- A terméket alaposan becsomagolják gyártás után. A szállítás során kerülni kell az erős ütdéseket és a rázkódást, hogy a termék külső csomagolása ne sérüljön meg.
- A terméket $-25\text{ }^{\circ}\text{C}$ – $+55\text{ }^{\circ}\text{C}$ környezeti hőmérsékleten, 95%-nál kisebb relatív páratartalom mellett kell tárolni. A környezeti levegő nem tartalmazhat savakat, lúgokat vagy más maró és robbanásveszélyes gázokat, továbbá a terméket nem érheti eső, hó, szél és homok.

MŰKÖDTETÉS

01. Csatlakoztassa a töltőállomás kimenetéhez

02. Csatlakoztassa a gépjármű töltőportjához



MŰSZAKI ADATOK**SAE J1772 – IEC 62196-2 (DUGÓ) CSATLAKOZÓ**

	54053	54054
IP-védettség	IP54	IP54
Szín	Fekete	Fekete
Tanúsítvány	CE	CE
Áramerősség	16 A	32 A
Hosszúság	5 m	5 m
Kábel	Egyenes	Egyenes
Élettartam	>10000 használat	>10000 használat
Feszültségtartomány	110V – 240V ±10%	110V – 240V ±10%
Fázis	Egyfázisú	Egyfázisú
Érintkező	Rézötvezet ezüstözött bevonattal	Rézötvezet ezüstözött bevonattal
Tömeg	2,5 kg	3 kg
Ellenállóképesség	2000 V	2000 V
Szigetelési ellenállás	>1000 MΩ	>1000 MΩ
Érintkező hőmérséklet-emelkedése	<50 K	<50 K
Dugó anyaga	PC+PA66	PC+PA66
Kábel anyaga	TPU	TPU
Működési hőmérséklet	-25 °C – +55 °C	-25 °C – +55 °C
Tömítés	Gumi vagy szilikon gumi	Gumi vagy szilikon gumi
Rezgésállóság	Megfelel a JDQ53.3 követelményeinek	Megfelel a JDQ53.3 követelményeinek

MŰSZAKI ADATOK**IEC 62196-2 EU EURÓPAI SZABVÁNY**

	54055	54056	54057	54058
IP-védettség	IP66	IP66	IP66	IP66
Szín	Fekete	Fekete	Fekete	Fekete
Tanúsítvány	CE	CE	CE	CE
Áramerősség	16 A	16 A	32 A	32 A
Hosszúság	5 m / 16,4 ft	5 m / 16,4 ft	5 m	5 m
Kábel	Egyenes	Egyenes	Egyenes	Egyenes
Élettartam	110 V – 240 V ±10% egyfázisú	110 V – 380 V ±10% háromfázisú	>10000 használat	>10000 használat
Feszültségtartomány	>10 000 alkalom	>10 000 alkalom	110V – 240V ±10% (egyfázisú)	110V – 380V ±10% (háromfázisú)
Fázis	Egyfázisú	Háromfázisú	Egyfázisú	Háromfázisú
Érintkező	Rézötvezet, ezüstözött	Rézötvezet, ezüstözött	Rézötvezet ezüstözött bevonattal	Rézötvezet ezüstözött bevonattal
Tömeg	2,5 kg	3 kg	3 kg	4 kg
Ellenállóképesség	2000 V	2000 V	2000 V	2000 V
Szigetelési ellenállás	>1000 MΩ	>1000 MΩ	>1000 MΩ	>1000 MΩ
Érintkező hőmérséklet-emelkedése	<50 K	<50 K	<50 K	<50 K
Dugó anyaga	PC + PA66	PC + PA66	PC+PA66	PC+PA66
Kábel anyaga	TPU	TPU	TPU	TPU
Működési hőmérséklet	-25 °C és 55 °C között	-25 °C és 55 °C között	-25 °C – +55 °C	-25 °C – +55 °C
Tömítés	Gumi vagy szilikon gumi	Gumi vagy szilikon gumi	Gumi vagy szilikon gumi	Gumi vagy szilikon gumi
Rezgésállóság	Megfelel a JDQ53.3 követelményeinek	Megfelel a JDQ53.3 követelményeinek	Megfelel a JDQ53.3 követelményeinek	Megfelel a JDQ53.3 követelményeinek

РАЗЪЕМ ДЛЯ ЗАРЯДКИ ТИПЕ 1
СЕВЕРНОАМЕРИКАНСКИЙ СТАНДАРТ SAE J1772
Совместимость:

Chevrolet Volt, Citroën C-Zero, Fisker Karma, Ford Focus Electric, Ford C-Max Energi, Mia, Mia Electric Van, Mitsubishi-I Miev, Mitsubishi Outlander Phev, Nissan NV200 SE Van, Nissan Leaf, Peugeot Ion, Renault Fluence, Renault Kangoo, Smiths Edison Van, Smiths Newton, Tata Indica Vista EV, Toyota Prius, Vauxhall Ampera.

РАЗЪЕМ ДЛЯ ЗАРЯДКИ ТИПЕ 2
ЕВРОПЕЙСКИЙ СТАНДАРТ IEC 62196-2 EU
Совместимость:

Audi A3 e-Tron, BMW i3, BMW i8, Chevrolet Spark, Mercedes B Class E-Celli, Mercedes S500 PHEV, Mercedes SLS EV, Mercedes Vito E-Cell Van, Porsche Panamera S PHEV, Renault Zoe 2013, Volkswagen e-UP, Volkswagen e-Golf, Volvo V60 PHEV).

ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ

- Это зарядный кабель Made 3 для электромобилей, оснащенных разъемом Типе 1. Не используйте его для электромобилей с зарядным разъемом другого типа.
- Запрещается использовать зарядный кабель, если он поврежден.
- При использовании кабеля соблюдайте указания руководства по эксплуатации.
- Запрещается использование кабеля в воде.
- Запрещается вскрывать любую из частей кабеля самостоятельно. Запрещается отсоединять кабель во время работы зарядного устройства.
- Этот продукт предназначен только для зарядки электромобилей. Запрещается использовать его для любых других целей, включая буксировку, связывание и так далее.
- Кабель имеет сложную внутреннюю конструкцию. Если у вас есть какие-либо вопросы, свяжитесь с нашей службой поддержки клиентов. Запрещается разбирать кабель без профессиональной технической поддержки.

УСТРОЙСТВА ЗАЩИТЫ

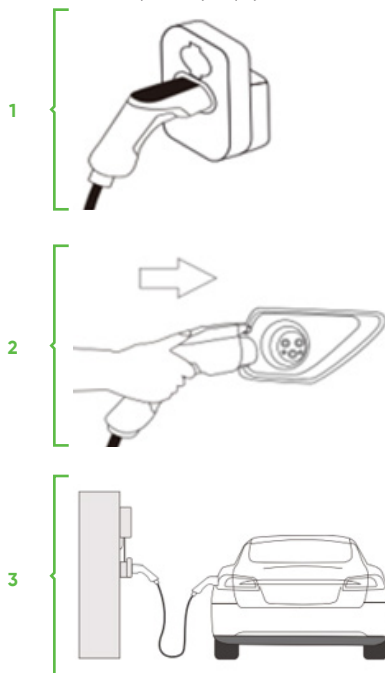
- Функции предупредительной сигнализации и индикации
- Защита от короткого замыкания
- Максимальная токовая защита
- Защита от перегрева
- Защиты от утечки
- Защита от пониженного напряжения
- Обнаружение состояния зарядки

ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

- Для обеспечения нормального срока службы кабеля и снижения риска при использовании техническое обслуживание должно выполняться с заданной периодичностью; техническое обслуживание кабеля должно выполняться специалистами с использованием инструментов для технического обслуживания, предназначенных для этой цели и обеспечивающих безопасность.
- Изделие тщательно упаковывается на заводе-изготовителе. Во время транспортировки следует избегать сильных ударов и сотрясений во избежание повреждения внешней упаковки изделия.
- Изделие следует хранить при температуре окружающего воздуха от -25°C до $+55^{\circ}\text{C}$ с относительной влажностью воздуха менее 95%. В окружающем воздухе должны отсутствовать пары кислот, щелочей или другие агрессивные газы и взрывоопасные газы, кроме того, изделие запрещается подвергать воздействию дождя, снега, ветра и песка.

ЭКСПЛУАТАЦИЯ

01. Подключите к розетке зарядной станции
02. Подключите к зарядному порту автомобиля



ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ**ГНЕЗДО SAE J1772 И ШТЕКЕР IEC 62196-2**

	54053	54054
Степень защиты (IP)	IP54	IP54
Цвет	Черный	Черный
Сертификат	CE	CE
Ток	16А	32А
Длина	5 м (16,4 фута)	5 м (16,4 фута)
Кабель	Прямой	Прямой
Диапазон напряжения	110В – 240В ±10%	110В – 240В ±10%
Срок службы	>10000 циклов	>10000 циклов
Фаз	одна фаза	одна фаза
Контакты	Медный сплав с серебряным покрытием	Медный сплав с серебряным покрытием
Вес	2,5 кг	3 кг
Выдерживаемое напряжение	2000 В	2000 В
Сопrotивление изоляции	>1000 МОм	>1000 МОм
Повышение температуры клемм	< 50 К	< 50 К
Материал штекера	РС+РА66	РС+РА66
Материал кабеля	TPU	TPU
Рабочая температура	от -25 °С до 55 °С	от -25 °С до 55 °С
Герметизирующая прокладка	Резина или силиконовая резина	Резина или силиконовая резина
Виброустойчивость	Соответствует требованиям JDQ53.3	Соответствует требованиям JDQ53.3

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ**ЕВРОПЕЙСКИЙ СТАНДАРТ IEC 62196-2 EU**

	54055	54056	54057	54058
Степень защиты (IP)	IP66	IP66	IP66	IP66
Цвет	Черный	Черный	Черный	Черный
Сертификат	CE	CE	CE	CE
Ток	16А	16А	32А	32А
Длина	5 м / 16,4 фута	5 м / 16,4 фута	5 м (16,4 фута)	5 м (16,4 фута)
Кабель	Прямой	Прямой	Прямой	Прямой
Диапазон напряжения	110 В – 240 В ±10% однофазное	110 В – 380 В ±10% трехфазное	110В – 240В ±10% (одна фаза)	110В – 380В ±10% (трехфазный)
Срок службы	>10 000 раз	>10 000 раз	>10000 циклов	>10000 циклов
Фаз	Однофазный	Трехфазный	одна фаза	трехфазный
Контакты	Медный сплав, серебряное покрытие	Медный сплав, серебряное покрытие	Медный сплав с серебряным покрытием	Медный сплав с серебряным покрытием
Вес	2,5 кг	3 кг	3 кг	4 кг
Выдерживаемое напряжение	2000 В	2000 В	2000 В	2000 В
Сопrotивление изоляции	>1000 МОм	>1000 МОм	>1000 МОм	>1000 МОм
Повышение температуры клемм	<50 К	<50 К	< 50 К	< 50 К
Материал штекера	РС + РА66	РС + РА66	РС+РА66	РС+РА66
Материал кабеля	TPU	TPU	TPU	TPU
Рабочая температура	от -25 °С до 55 °С	от -25 °С до 55 °С	от -25 °С до 55 °С	от -25 °С до 55 °С
Герметизирующая прокладка	Резина или силиконовая резина	Резина или силиконовая резина	Резина или силиконовая резина	Резина или силиконовая резина
Виброустойчивость	Соответствует требованиям JDQ53.3	Соответствует требованиям JDQ53.3	Соответствует требованиям JDQ53.3	Соответствует требованиям JDQ53.3

ZŁĄCZE DO ŁADOWANIA TYPU 1
NORMA PÓLNOCMERYKAŃSKA SAE J1772
Zgodność:

Chevrolet Volt, Citroën C-Zero, Fisker Karma, Ford Focus Electric, Ford C-Max Energi, Mia, Mia Electric Van, Mitsubishi-I Miev, Mitsubishi Outlander Phev, Nissan NV200 SE Van, Nissan Leaf, Peugeot Ion, Renault Fluence, Renault Kangoo, furgonetka Smiths Edison Van, Smiths Newton, Tata Indica Vista EV, Toyota Prius, Opel Ampera.

ZŁĄCZE DO ŁADOWANIA TYPU 2
NORMA EUROPEJSKA IEC 62196-2 UE
Zgodność:

Audi A3 e-Tron, BMW i3, BMW i8, Chevrolet Spark, Mercedes B Class E-Celi, Mercedes S500 PHEV, Mercedes SLS EV, Mercedes Vito E-Cell Van, Porsche Panamera S PHEV, Renault Zoe 2013, Volkswagen e-UP, Volkswagen e-Golf, Volvo V60 PHEV).

INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA

- Jest to kabel do ładowania pojazdów elektrycznych (EV) Made 3 przeznaczony wyłącznie do pojazdów elektrycznych z gniazdami typu 1. Nie należy go używać do pojazdów elektrycznych z gniazdami innego typu.
- Nie należy używać kabla do ładowania, jeśli jest uszkodzony.
- Aby używać tego kabla, należy postępować zgodnie z instrukcją obsługi.
- Nie należy używać go w wodzie.
- Nie należy samodzielnie otwierać żadnej części kabla. Nie należy odłączać go podczas pracy skrzynki ładującej.
- Ten produkt jest przeznaczony wyłącznie do ładowania pojazdów elektrycznych. Nie należy używać go do żadnych innych celów, w tym do holowania, wiązania itp.
- Ten kabel ma skomplikowaną budowę wewnętrzną. W razie jakichkolwiek pytań skontaktować się z naszym działem obsługi klienta w celu uzyskania pomocy. Nie rozbierać go bez profesjonalnego wsparcia technicznego.

OCHRONA BEZPIECZEŃSTWA

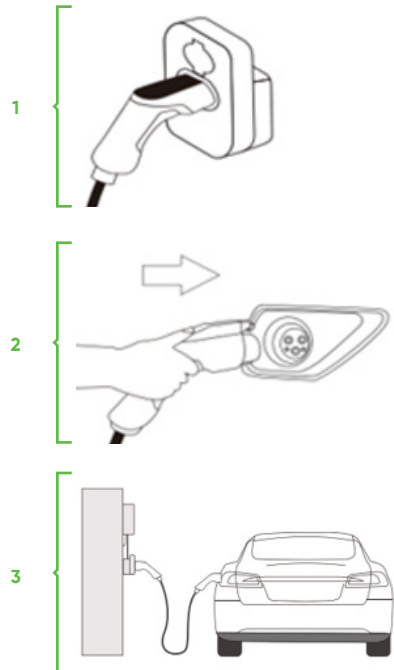
- Funkcje ostrzegawcze i wskaźnikowe
- Zabezpieczenie przed zwarciami
- Zabezpieczenie nadprądowe
- Zabezpieczenie przed przegrzaniem
- Zabezpieczenie przed upływem prądu
- Zabezpieczenie przed zbyt niskim napięciem
- Wykrywanie stanu ładowania

KONSERWACJA

- Aby zapewnić normalną żywotność kabla i zmniejszyć ryzyko, konserwację należy przeprowadzać w określonym czasie; konserwację kabla muszą wykonywać profesjonalści przy użyciu odpowiednich i bezpiecznych narzędzi konserwacyjnych.
- Produkt jest starannie pakowany w fabryce. Podczas transportu należy unikać silnych uderzeń i wstrząsów, aby zapobiec uszkodzeniu zewnętrznego opakowania produktu.
- Produkt należy przechowywać w temperaturze otoczenia od -25°C do $+55^{\circ}\text{C}$ i wilgotności względnej poniżej 95%. Powietrze otoczenia nie powinno zawierać kwasów, zasad ani innych gazów korozyjnych i wybuchowych, a także powinno być chronione przed deszczem, śniegiem, wiatrem i piaskiem.

UŻYTKOWANIE

01. Podłączyć do gniazda stacji ładowania
02. Podłączyć do portu ładowania samochodu



SPECYFIKACJE TECHNICZNE

WTYK MĘSKI SAE J1772 ZGODNIE Z IEC 62196-2

	54053	54054
Klasa szczelności	IP54	IP54
Kolor	Czarny	Czarny
Certyfikat	CE	CE
Prąd	16 A	32 A
Długość	5 m (16,4 ft)	5 m (16,4 ft)
Kabel	Prosty	Prosty
Zakres napięcia	110V – 240V ±10%	110V – 240V ±10%
Żywotność	>10 000 razy	>10 000 razy
Faza	Pojedyncza faza	Pojedyncza faza
Styk	Stop miedzi z powłoką srebrną	Stop miedzi z powłoką srebrną
Waga	2,5 kg	3 kg
Napięcie wytrzymywane	2000 V	2000 V
Rezystancja izolacji	>1000 MΩ	>1000 MΩ
Wzrost temperatury zacisku	<50 K	<50 K
Materiał wtyczki	PC+PA66	PC+PA66
Materiał kabla	TPU	TPU
Temperatura robocza	-25°C do 55°C	-25°C do 55°C
Uszczelka	Guma lub guma silikonowa	Guma lub guma silikonowa
Odporność na wibracje	Spełnia wymagania JDQ53.3	Spełnia wymagania JDQ53.3

SPECYFIKACJE TECHNICZNE

NORMA EUROPEJSKA IEC 62196-2 UE

	54055	54056	54057	54058
Klasa szczelności	IP66	IP66	IP66	IP66
Kolor	Czarny	Czarny	Czarny	Czarny
Certyfikat	CE	CE	CE	CE
Prąd	16 A	16 A	32 A	32 A
Długość	5 m / 16,4 ft	5 m / 16,4 ft	5 m (16,4 ft)	5 m (16,4 ft)
Kabel	Prosty	Prosty	Prosty	Prosty
Zakres napięcia	110 V – 240 V ±10% jednofazowe	110 V – 380 V ±10% trójfazowe	110V – 240V ±10% (pojedyncza faza)	110V – 380V ±10% (trzy fazy)
Żywotność	>10 000 razy	>10 000 razy	>10 000 razy	>10 000 razy
Faza	Jednofazowe	Trójfazowe	Pojedyncza faza	Trzy fazy
Styk	Stop miedzi, posrebrzany	Stop miedzi, posrebrzany	Stop miedzi z powłoką srebrną	Stop miedzi z powłoką srebrną
Waga	2,5 kg	3 kg	3 kg	4 kg
Napięcie wytrzymywane	2000 V	2000 V	2000 V	2000 V
Rezystancja izolacji	>1000 MΩ	>1000 MΩ	>1000 MΩ	>1000 MΩ
Wzrost temperatury zacisku	<50 K	<50 K	<50 K	<50 K
Materiał wtyczki	PC + PA66	PC + PA66	PC+PA66	PC+PA66
Materiał kabla	TPU	TPU	TPU	TPU
Temperatura robocza	od -25 °C do 55 °C	od -25 °C do 55 °C	-25°C do 55°C	-25°C do 55°C
Uszczelka	Guma lub guma silikonowa	Guma lub guma silikonowa	Guma lub guma silikonowa	Guma lub guma silikonowa
Odporność na wibracje	Spełnia wymagania JDQ53.3	Spełnia wymagania JDQ53.3	Spełnia wymagania JDQ53.3	Spełnia wymagania JDQ53.3

54057-54058

54053 - 54054



www.jbmcamp.com

JBM CAMPLLONG, S.L.
CIM La Selva - Ctra. Aeropuerto km. 1,6
Nave 2.2 - CP 17185 Vilobi d'Onyar - GIRONA
jbm@jbmcamp.com
Tel. +34 972 405 721
Fax. +34 972 245 437